

المادة (14) Rule رمية الـ 7 أمتار - The 7-Metre Throw

قرار رمية الـ 7 أمتار

1. تمنح رمية الـ 7 أمتار عندما:

- إضاعة فرصة واضحة للتسجيل بطريقة غير قانونية في أي مكان من الملعب من قبل اللاعب أو إداري الفريق المنافس.
 - وجود صافرة غير المبررة في وقت الفرصة الواضحة للتسجيل.
 - إضاعة الفرصة الواضحة للتسجيل من خلال تدخل أي شخص غير مشارك في المباراة. مثل دخول المتفرج الى الملعب أو توقف اللاعبين من خلال إطلاق الصافرة (ما عدا عندما يطبق 9:1 التعليق).
 - عند حدوث مخالفة طبقاً للمواد 8:11 أ أو 8:11 ب (على أي حال، انظر 8:11 الفقرة الأخيرة).
- وبالمثل ، تطبق هذه المادة أيضاً في حالة (الحدث المفاجئ) كما في الانقطاع المفاجئ للتيار الكهربائي الذي يوقف المباراة أثناء الفرصة الواضحة للتسجيل، انظر الإيضاح رقم 6 حول تعريف الفرصة الواضحة للتسجيل.

7-Metre Decision

1. A 7-meter throw is awarded when:

- a clear chance of scoring is illegally destroyed anywhere on the court by a player or a team official of the opposing team;
- there is an unwarranted whistle signal at the time of a clear chance of scoring;
- a clear chance of scoring is destroyed through the interference of someone not participating in the game, for instance a spectator entering the court or stopping the players through a whistle signal (except when 9:1 Comment applies).
- there is an infraction according to Rules 8:11a or 8:11b (however, see 8:11 last paragraph).

By analogy, this rule also applies in the case of a 'force majeure', such as a sudden electrical failure, that stops the game precisely during a clear chance of scoring. See Clarification No. 6 for the definition of clear chance of scoring.

2. إذا احتفظ اللاعب المهاجم بسيطرته على جسمه والكرة تماماً برغم المخالفة كما في المادة 1:14 أ فلا يوجد هناك سبب لمنح رمية الـ 7 أمتار حتى إذا فشل اللاعب بعد ذلك في استغلال الفرصة الواضحة للتسجيل.

ومتى ما كان هناك تجاه لقرار رمية الـ 7 أمتار ، فيجب على الحكام دائماً الامتناع عن التدخل حتى يتمكنوا من أن يقرروا بوضوح إذا ما كان قرار الـ 7 أمتار مبرراً وضرورياً بالفعل . وإذا تمكن اللاعب المهاجم من تسجيل الهدف برغم التدخل غير القانوني من اللاعب المدافع، عند ذلك ليس هناك سبب واضح لاحتساب رمية الـ 7 أمتار . وبالعكس إذا أصبح واضحاً أن اللاعب قد فقد بالفعل سيطرته على جسمه والكرة بسبب المخالفة وضاعت منه الفرصة الواضحة عندئذ يجب أن تمنح رمية الـ 7 أمتار.

لا تطبق المادة 2:14 على الحالات التي تشمل مخالفات المواد 2:4 - 3 أو 5:4 - 6 عندما يكون إيقاف اللعب مباشرة بإشارة من الميكاني أو المراقب أو الحكام.

2. If an attacking player retains full control of ball and body despite a violation as in Rule 14:1a, there is no reason to give a 7-metre throw, even if thereafter the player fails to utilise the clear scoring chance.

Whenever there is a potential 7-metre decision, the referees should always hold off on intervening until they can clearly determine if a 7-metre decision is indeed justified and necessary. If the attacking player scores a goal despite the illegal interference from the defenders, then there is obviously no reason to give a 7-metre throw. Conversely, if it becomes apparent that the player really has lost ball or body control because of the violation, so that a clear chance no longer exists, then a 7-metre throw is to be given.

Rule 14:2 is not applicable in cases involving infractions of the Rules 4:2-3 or 4:5-6, when the game has to be interrupted immediately by a signal from the timekeeper, the delegate or the referees

المادة (14) Rule رمية الـ 7 أمتار - The 7-Metre Throw

3. عندما تمنح رمية الـ 7 أمتار يمكن للحكام اعطاء الوقت المستقطع ولكن اذا كان هناك تأخير واضح في تبديل حارس المرمى أو الرامي ،و يكون قرار الوقت المستقطع تمشياً مع المبادئ والمعايير المنصوص عليها في **الايضاح رقم 2**

- Page | 53
3. When awarding a 7-metre throw the referees may give a time-out, but only if there is a substantial delay, for instance due to a substitution of the goalkeeper or the thrower, and a time-out decision would be in line with the principles and criteria stated in **Clarification No. 2**.

تنفيذ رمية الـ 7 أمتار

4. تؤدي رمية الـ 7 أمتار بالتصويب على المرمى خلال 3 ثوان بعد صافرة الحكم (7:15 الفقرة الثالثة، 13:13 أ).

7-Metre Execution

4. The 7-metre throw is to be taken as a shot on goal, within 3 seconds after a whistle signal from the referee (15:7, 3rd paragraph; 13:1a).

5. يجب على اللاعب الذي يؤدي رمية الـ 7 أمتار ان يأخذ مكانه خلف خط الـ 7 أمتار. وأن لا يبتعد أكثر من متر واحد خلف الخط (15:15) ، وبعد إطلاق الصافرة من الحكم يجب على الرامي عدم لمس أو عبور خط الـ 7 أمتار قبل مغادرة الكرة يده (7:15) ، الفقرة الثالثة والمادة 13:13 أ) .

5. The player who is taking the 7-metre throw must take up a position behind the 7-metre line, not further away than 1 metre behind the line (15:1, 15:6). After the whistle signal from the referee, the thrower must not touch or cross the 7-metre line before the ball has left his hand (15:7, 3rd paragraph; 13:1a).

6. بعد تنفيذ رمية الـ 7 أمتار يجب على اللاعب الرامي وزملائه عدم لعب الكرة ثانية حتى تلمس المنافس أو المرمى (المادة 7:15، الفقرة الثالثة والمادة 13:13 أ).

6. The ball must not be played again by the thrower or a teammate following the execution of a 7-metre throw, until it has touched an opponent or the goal (15:7, 3rd paragraph; 13:1a).

7. عند تنفيذ رمية الـ 7 أمتار، يجب على زملاء الرامي أخذ أماكنهم خارج خط الرمية الحرة والبقاء هناك حتى مغادرة الكرة يد الرامي (3:15 ، 6:15) ، والا، سوف تعطى رمية حرة ضد الفريق الذي يؤدي رمية الـ 7 أمتار (7:15) ، الفقرة الثالثة ، 13:13 أ) .

7. When a 7-metre throw is being executed, the teammates of the thrower must position themselves outside the free throw line, and remain there until the ball has left the thrower's hand (15:3, 15:6). If they do not do so, a free throw will be called against the team taking the 7-metre throw (15:7, 3rd paragraph; 13:1a).

8. عند تنفيذ رمية الـ 7 أمتار يجب على لاعبي الفريق المنافس البقاء خارج خط الرمية الحرة وعلى مسافة لا تقل عن 3 أمتار من خط الـ 7 أمتار حتى تغادر الكرة يد الرامي والا يجب اعادة رمية الـ 7 أمتار اذا لم تؤدي الى هدف ولا تكون هناك عقوبة شخصية .

8. When a 7-metre throw is being executed, the players of the opposing team must remain outside the free throw line and at least 3 metres away from the 7-metre line, until the ball has left the thrower's hand. If they do not do so, the 7-metre throw will be retaken if it does not result in a goal, but there is no personal punishment.

المادة (14) Rule
رمية الـ 7 أمتار - The 7-Metre Throw

9. تُعاد رمية الـ 7 أمتار إذا قام حارس المرمى بعبور خط حُد حارس المرمى (أي خط الـ 4 متر) قبل أن تغادر الكرة يد الرامي ما لم يتم تسجيل الهدف (7:1 ، 11:5) وعلى أي حال لا يؤدي ذلك لأي عقوبة شخصية لحارس المرمى.

Page | 54

9. The 7-metre throw is to be retaken, unless a goal is scored, if the goalkeeper crosses his restraining line, i.e. the 4-metre line (1:7, 5:11), before the ball has left the thrower's hand. However, it does not result in a personal punishment for the goalkeeper.

10. لا يسمح بتبديل حارس المرمى متى ما كان الرامي مستعداً لتنفيذ رمية الـ 7 أمتار وواقعاً في المكان الصحيح والكرة في يده . وأي محاولة للتبديل في هذه الحالة يجب أن تعاقب كسلوك غير رياضي (7:8 ج ، 16:1ب ، 3:16د) .

10. It is not permitted to change goalkeepers once the thrower is ready to take the 7-metre throw, standing in the correct position with the ball in hand. Any attempt to make a substitution in this situation is to be penalised as unsportsmanlike conduct (8:7c, 16:1b and 16:3d).